Guías de A.A.®

Comunidades remotas

de la O.S.G., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Las guías de AA son una recopilación de la experiencia compartida por los miembros de AA en las distintas áreas de servicio. También reflejan la orientación provista por medio de las Doce Tradiciones y la Conferencia de Servicios Generales (de EE. UU. y Canadá). De acuerdo con nuestra tradición de autonomía, los miembros involucrados toman la mayoría de las decisiones, habiendo alcanzado una conciencia de grupo —salvo en asuntos que puedan afectar a otros grupos o a AA en su totalidad—. El objetivo de estas guías es ayudar a los miembros a que alcancen una conciencia de grupo *informada*.

LLEVAR EL MENSAJE A LOS ALCOHÓLICOS EN LAS COMUNIDADES REMOTAS

El material en estas guías proviene de la experiencia y los dolores de crecimiento de los comités de Accesibilidades, Solitarios e Internacionalistas y Comunidades Remotas en AA.

Es un privilegio compartirlo con AA de todo Estados Unidos y Canadá que están llevando nuestro mensaje a los alcohólicos que, de otra manera, no lograríamos alcanzar. Hay información adicional disponible en la sección de Comunidades Remotas del sito web de la OSG en www.aa.org o bien, puede contactar al despacho de Accesibilidades en la OSG (access@aa.org) directamente.

¿QUÉ ES UNA COMUNIDAD REMOTA?

En julio de 1996, en Toronto, se llevó a cabo la primera Conferencia de Comunidades Remotas con la presencia de quince delegados de área. En aquel entonces, se determinó que una comunidad remota se definiría como cualquier comunidad a la cual fuera difícil llevar el mensaje por el idioma, la cultura o la geografía.

¿CUÁLES SON ALGUNOS EJEMPLOS DE COMUNIDADES REMOTAS?

Idioma

- Las personas que buscan ayuda por un problema con la bebida que no pueden acceder al mensaje en un idioma que puedan hablar, leer o entender.
- Otros problemas de acceso relacionados con el idioma surgen en el caso de los miembros de las comunidades de sordos y sordociegos en partes del país donde no hay reuniones en lenguaje de señas americano (ASL).

Geografía

- Las personas que tienen dificultades de accesibilidad, inclusive aquellos que no pueden salir de sus hogares, o que viven en instituciones como hospitales o centros geriátricos donde no hay acceso a AA.
- Comunidades distantes geográficamente, por ejemplo, en el norte de Canadá, Alaska o ciertas zonas rurales de Norteamérica.
- Nota: Las personas que forman parte de comunidades remotas en virtud de la geografía pueden no tener acceso a las tecnologías —tales como Internet de alta velocidad— que posibilitan las reuniones virtuales (ver más abajo).

Cultura

- AA es una comunidad diversa que incluye a muchas culturas e identidades. Si bien muchos alcohólicos se sienten cómodos en cualquier grupo de AA, algunos compañeros han compartido que a veces les es más fácil asistir a reuniones de AA de interés especial, para así lograr una mejor identificación como alcohólicos y poder hablar abiertamente sobre ciertas experiencias personales. Por ejemplo, algunas personas se sienten más cómodas compartiendo en una reunión de mujeres, una reunión de AA para personas LGBTQ, una reunión de jóvenes, o reuniones para personas negras, indígenas y de color (BIPOC, por sus siglas en inglés).
- Algunas personas pueden enfrentarse a estigmas adicionales derivados de prohibiciones religiosas o culturales sobre el consumo de alcohol, lo que puede hacer particularmente difícil que se identifiquen como alcohólicas.

En cada uno de estos casos, ya sea que las comunidades sean remotas debido al idioma, la cultura o la geografía, los servidores de confianza de Comunidades Remotas se esfuerzan por trabajar con dichas comunidades, para brindar "la mano de AA" de la forma que sea más útil para la comunidad en cuestión, y para aprender de esas personas y miembros que forman parte de comunidades remotas.

FINALIDAD

Los comités de Comunidades Remotas y los comités de Accesibilidades trabajan para asegurar que haya un acceso igual a AA en comunidades desatendidas o remotas. Los comités se enfocan en superar las barreras que dificultarían acceder al programa de AA, tales como la geografía, el idioma o la cultura.

CÓMO EMPEZAR

Ya que hay muchos tipos diferentes de comunidades remotas, no hay una forma única de comenzar. El primer paso podría ser ponerse en contacto con su comité de área local y, si existe un comité de Accesibilidades, pedir entrar en contacto con los compañeros que hacen la labor de Comunidades Remotas. Si no se está haciendo nada en conexión con las comunidades remotas en su área local, podría tener que colaborar con otros servidores de confianza para determinar qué tipo de labor de difusión se necesita.

- Para llegar a los grupos que están aislados geográficamente, puede ponerse en contacto con su oficina central o intergrupo, su delegado o delegada, u otros servidores de confianza de su área. Ellos podrían conocer grupos o personas que tienen dificultad para asistir a eventos locales de AA por la distancia o el costo de los desplazamientos.
- Para llegar a miembros que están física, cultural o lingüísticamente aislados, un posible primer paso sería trabajar con comités de CCP para compartir el mensaje de AA con profesionales que trabajen con personas de edad avanzada; líderes religiosos; trabajadores sociales; proveedores de servicios de salud, u otras personas que entren en contacto con personas que pueden estar aisladas.
- Si sabe que existe una comunidad de personas en su área que no hable el idioma o los idiomas de las reuniones locales de AA, puede tratar de colaborar con el intergrupo local o la persona que coordine un comité de literatura para adquirir materiales de AA en esos otros idiomas.
- Por otro lado, puede ver sugerencias para la labor de Comunidades Remotas en el libro de trabajo y paquete de accesibilidades.

EXPERIENCIA, FORTALEZA Y ESPERANZA: ALGUNAS SUGERENCIAS PARA LOGRAR ACCESO A LAS COMUNIDADES REMOTAS

En áreas donde no se está llegando a estas poblaciones, los comités de Accesibilidades pueden respaldar la labor de extender la mano a miembros remotos de diversas maneras:

- Organizar reuniones habituales de AA, tanto de recuperación como de servicio, por medio del teléfono, tele y videoconferencia, con miembros en comunidades remotas.
- Identificar recursos y líderes de la comunidad en comunidades étnicas y culturales específicas, tales como medios de comunicación locales, lugares de culto, proveedores de servicios de salud, clubes sociales y escuelas. Coordinar con comités de IP y CCP cómo dotar a esas comunidades importantes desde el punto de vista cultural con anuncios de servicio público, literatura y presentaciones de AA para ayudar a establecer una comunicación continua.
- Asegurarse de que haya una presencia de AA en zonas desatendidas; considerar iniciar reuniones en comunidades que carecen completamente de ellas.
- Mantener informados a los miembros locales sobre foros regionales o locales u otros eventos de servicio de AA que puedan estar celebrándose en sus áreas.
- Brindar informes habituales —en formatos accesibles— de talleres de servicio, reuniones de distrito y otra información de servicio que ayude a estas comunidades a mantenerse vinculadas con la totalidad de AA.
- Se puede encontrar información compartida sobre cómo llevar el mensaje a miembros sordos o con dificultades auditivas, inclusive cómo los grupos han utilizado los servicios de intérpretes profesionales de ASL en las Guías de AA para compartir el mensaje con el alcohólico sordo.
- Algunas comunidades han descubierto que es útil presupuestar fondos específicamente para ayudar a sufragar los gastos de viajes para que miembros remotos puedan asistir a encuentros, asambleas, conferencias o foros.

RELACIÓN CON LOS COMITÉS DE ACCESIBILIDADES

En muchas partes del país, la labor de Comunidades Remotas se engloba dentro de los comités de Accesibilidades. En otros lugares puede que se elijan dos coordinadores diferentes, y que se les anime a trabajar juntos. En ambos casos, estos servidores comparten mucho: ambas funciones se enfocan en asegurarse que todos los que quieran recibir el mensaje de esperanza y recuperación del alcoholismo por medio de Alcohólicos Anónimos puedan tener acceso al mismo.

REUNIÓN DE SOLITARIOS E INTERNACIONALISTAS

Un recurso disponible para los miembros de AA en comunidades remotas es la Reunión de Solitarios e Internacionalistas (*LIM,* por su sigla en inglés), una reunión bimestral por correo postal y electrónico donde se publica compartimiento de solitarios (personas que no cuentan con reuniones de AA cercanas), hogareños (personas que no pueden asistir a reuniones de AA por discapacidades o diversas circunstancias), internacionalistas (miembros de AA que pasan mucho tiempo en barcos en altamar), contactos en puertos y padrinos de solitarios. Para formar parte de la Reunión de Solitarios e Internacionalistas, los miembros simplemente completan un formulario para que el miembro del personal de la OSG pueda agregarlos al directorio y compartir con ellos el boletín bimestral.

La reunión LIM coordinada por la OSG de EE. UU. y Canadá es, por el momento, únicamente en inglés, pero los miembros que hablan otros idiomas distintos del inglés pueden ponerse en contacto con la OSG para averiguar sobre recursos disponibles en otras partes del mundo [algunos países ofrecen una reunión equivalente en español, llamada RIS].

RECURSOS EN LÍNEA Y OTRA ASISTENCIA TECNOLÓGICA

Hay muchos recursos digitales disponibles en línea para las comunidades remotas que cuenten con acceso a Internet. Muchos de ellos están disponibles por medio del sitio web www.aa.org. Por ejemplo, en aa.org, los miembros encontrarán acceso a literatura de AA (tanto gratuita, en formato pdf, como la posibilidad de hacer pedidos en línea de libros y descargas digitales). El sitio web aa.org también cuenta con contenido en video y audio, así como vínculos a recursos útiles como la aplicación *Meeting Guide,* y herramientas para encontrar AA cerca de usted.

El contenido de video y audio producido por Alcohólicos Anónimos también puede encontrarse en YouTube.

El AA Grapevine y La Viña cuentan con sitios web aparte (www.aagrapevine.org y www.aalavina.org), donde los miembros pueden suscribirse a las versiones digital e impresa de las revistas, tener acceso a los archivos del Grapevine y La Viña, escuchar el pódcast del Grapevine y leer historias sobre una variedad de temas sobre la recuperación del alcoholismo.

Un recurso que ha sido particularmente útil para muchas comunidades remotas es el Intergrupo en línea de AA (Online A.A. Intergroup, OIAA.org). Como una organización intergrupal para las reuniones que se hacen en línea, el OIAA y la gran cantidad de reuniones virtuales les ofrecen a los miembros remotos que cuentan con acceso a Internet (o un teléfono) una forma de unirse a grupos, asistir a reuniones, hacer labor de servicio y encontrar camaradería.

RELACIÓN CON LA OSG

La OSG mantiene una lista de coordinadores de comités de Accesibilidades y de comités de Comunidades Remotas (en los Estados Unidos y Canadá). Los coordinadores de estos comités reciben el libro de trabajo de Accesibilidades, y están en la lista de correos de *Box 4-5-9,* que a veces incluye una sección sobre Comunidades Remotas.

COMPARTA SU EXPERIENCIA

Manténgase en contacto con el despacho de Accesibilidades en la OSG (access@aa.org) para compartir sus actividades y experiencias referentes a llevar el mensaje de AA a las comunidades remotas. Esperamos pronto tener noticias suyas.

Algunas publicaciones de utilidad:

AA para los nativos norteamericanos ***(SP-21)***

AA para el alcohólico negro y afroamericano ***(SP-51)***

AA y las Fuerzas Armadas ***(SP-50)***

AA para el alcohólico de edad avanzada ***(SP-22)***

¿Se cree usted diferente? ***(SP-13)***

Muchas sendas hacia la espiritualidad ***(SP-84)***

AA para los alcohólicos con problemas de salud mental ***(SP-87)***

Los alcohólicos LGBTQ en AA ***(SP-32)***

Mujeres en AA ***(SP-5)***

La palabra "Dios": Los miembros de AA agnósticos y ateos ***(SP-86)***

Comprendiendo el anonimato ***(SP-47)***

Los jóvenes en AA ***(SP-4)***

Catálogo y formularios de pedidos:

catálogo de literatura (incluye material de AAWS y del AA Grapevine) ***(F-10)***

Recursos del AA Grapevine (en inglés y español):

Se puede ver otros recursos en el sitio web del AA Grapevine, en ***https://www.aagrapevine.org/,*** y en el sitio web de La Viña, en ***https://www.aalavina.org.***